



## Министерство внутренней безопасности (МВБ - DHS)

Управление гражданских прав и гражданских свобод

## Жалоба о нарушении гражданских прав

Версия для печати (последнее обновление 15/03/2011 г.)

**Данная анкета призвана помочь вам в подаче жалобы в Управление гражданских прав и гражданских свобод (УГПГС) Министерства внутренней безопасности (МВБ) о нарушении гражданских прав/гражданских свобод в рамках программ и мероприятий МВБ. Данная анкета не предназначена для подачи жалоб работниками МВБ. Вы не обязаны использовать данную анкету для подачи жалобы; для этого достаточно отправить письмо с соответствующей информацией. Однако в случае подачи жалобы в виде письма необходимо указать те же сведения, которые требуются в анкете.**

### Миссия Управления гражданских прав и гражданских свобод:

Управление гражданских прав и гражданских свобод (УГПГС – CRCL) МВБ оказывает поддержку Министерству в обеспечении безопасности страны, охраняя личную свободу, справедливость и равенство в соответствии с законом. Мы расследуем жалобы о нарушениях гражданских прав и гражданских свобод в целях оказания содействия МВБ в совершенствовании мер защиты и программ.

**Вы хотите подать жалобу о нарушении гражданских прав или гражданских свобод Министерством внутренней безопасности? Если вы считаете, что ваши права были нарушены в результате действий сотрудников МВБ или какой-либо программы или деятельности МВБ, мы хотим знать об этом. Заполните данную анкету или отправьте нам сообщение по электронной почте или письмом.**

Произошло ли с вами что-либо из нижеперечисленного в связи с какой-либо программой, деятельностью или действующим положением МВБ:

- Дискриминация на основе расы, этнической принадлежности, национального происхождения (и знания языка), религии, пола или инвалидности? (Примечание: не используйте данную анкету для подачи жалобы о дискриминации при найме на работу; см. [www.dhs.gov/eeo](http://www.dhs.gov/eeo).)
- Отказ в полномочном доступе к программам, мероприятиям или услугам, осуществляемым МВБ или при поддержке МВБ, в связи с ограниченным знанием английского языка?
- Нарушение ваших прав во время иммиграционного заключения или в результате применения иммиграционных законов?
- Дискриминация или неуместные вопросы, касающиеся въезда в США?
- Нарушение вашего права на соблюдение надлежащей правовой процедуры, такого как право на своевременное получение уведомления о пунктах обвинения или на доступ к адвокату?
- Нарушение требований о конфиденциальности, предусмотренных Законом о насилии в отношении женщин?
- Физическое насилие или иной вид насилия в отношении вас?
- Какое-либо другое нарушение гражданских прав или гражданских свобод в связи с программами или деятельностью МВБ?

### Примечания, касающиеся конфиденциальности и анонимности:

- A)** Вы можете сохранить анонимность жалобы, не указывая свое имя ниже. Однако УГПГС может оказаться не в состоянии расследовать вашу жалобу, если вы не предоставите достаточную для проведения расследования информацию.
- B)** Раскрытие предоставляемой вами информации, включая сведения о вашей личности, осуществляется на основе принципа служебной необходимости и описано в заявлении в

соответствии с Законом о неприкосновенности частной жизни, приведенном в конце настоящего документа. ЕСЛИ ВЫ ПОСТАВИТЕ ОТМЕТКУ В КВАДРАТЕ ПЕРЕД НИЖЕСЛЕДУЮЩИМ ЗАЯВЛЕНИЕМ, СВЕДЕНИЯ О ВАШЕЙ ЛИЧНОСТИ НЕ БУДУТ ПЕРЕДАНЫ В ДРУГИЕ ИНСТАНЦИИ В МВБ ИЛИ ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ (за исключением тех случаев, когда это необходимо для расследования уголовного преступления). Примите во внимание, тем не менее, что во многих ситуациях это может серьезно усложнить или сделать практически невозможным расследование ваших жалоб.

Я НЕ хочу, чтобы УГПГС передавало мое имя в другие инстанции, и я понимаю, что такое решение во многих случаях сделает невозможным проведение расследования.

**С) Применение санкций к заявителям, обращающимся с жалобой в УГПГС, незаконно; если вы считаете, что вы подверглись санкциям, ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 1-866-644-8360.**

## Состав жалобы

Если вы не говорите и (или) не пишете по-английски, УГПГС предлагает услуги переводчика на любом языке

### ① Сведения о лице, по отношению к которому было совершено нарушение гражданских прав или гражданских свобод

(указать всю имеющуюся информацию)

ФИО: \_\_\_\_\_  
Имя и отчество Фамилия

Телефон: мобильный: \_\_\_\_\_ домашний: \_\_\_\_\_ рабочий: \_\_\_\_\_

Помните, что вам могут позвонить по указанным вами номерам.

Почтовый адрес: \_\_\_\_\_  
п/я или номер дома и название улицы город штат почтовый индекс

Дата рождения: \_\_\_\_\_ Эл. почта (по желанию): \_\_\_\_\_

Регистрационный номер иностранца (если он у вас есть и известен вам): \_\_\_\_\_

Отметьте данный пункт, если вы в настоящее время находитесь в заключении.

Место содержания под стражей? \_\_\_\_\_  
Название Адрес

Отметьте данный пункт, если по данному делу вас представляет адвокат. В таком случае укажите его имя и контактные данные \_\_\_\_\_

### ② Если вы заполняете настоящую анкету для жалобы от имени другого лица, укажите *ваши* данные.

ФИО: \_\_\_\_\_  
Имя Фамилия Должность

Название организации (если имеется): \_\_\_\_\_

Телефон: мобильный: \_\_\_\_\_ домашний: \_\_\_\_\_ рабочий: \_\_\_\_\_

Почтовый адрес: \_\_\_\_\_  
п/я или номер дома и название улицы город штат почтовый индекс

- ③ **Что произошло?** Изложите свою жалобу. Приведите как можно больше подробностей о том, что с вами произошло.

*При необходимости можно продолжить на дополнительной странице*

**Когда это произошло? Если речь идет о продолжающейся ситуации, укажите, когда данная проблема возникла.**

*(Если это произошло более одного раза, укажите все даты):*

**Где это произошло?**

Место (например, название места заключения, аэропорта и др.): \_\_\_\_\_

Город: \_\_\_\_\_ Штат или страна: \_\_\_\_\_



- ⑦ **Имеется ли еще какая-либо информация, которую вы хотели бы нам сообщить?**

*При необходимости можно продолжить на дополнительной странице*

- ⑧ **Если вы недостаточно хорошо знаете английский язык, просьба указать язык, на котором вы предпочитаете общаться.**
- 

- ⑨ **Если вам трудно понять содержание настоящего документа или у вас есть другие вопросы, обращайтесь в УГПГС:**

**Эл.почта:** [crcl@dhs.gov](mailto:crcl@dhs.gov)

**Тел.:** местный: 202-401-1474 или  
бесплатный: 866-644-8360

**Телетайп:** местный: 202-401-0470  
бесплатный: 866-644-8361

**Факс:** 202-401-4708

**Почтовый адрес:**

Department of Homeland Security  
CRCL/Compliance Branch  
245 Murray Lane, SW  
Building 410, Mail Stop #0190  
Washington, DC 20528

*Примечание:* Вследствие мер обеспечения безопасности получение почтовых отправлений может занять до 4-х недель.

- ⑩ **Чтобы отправить данную анкету по электронной почте, сохраните ее, приложите к электронному письму и отправьте по адресу [crcl@dhs.gov](mailto:crcl@dhs.gov). Просьба приложить или прислать всю информацию в подтверждение вашей жалобы, а именно, документы, фотографии, медицинские справки, жалобы или заявления свидетелей.**

Представьте копии, а не оригиналы; укажите на каждом документе свою фамилию и дату подачи данной жалобы. (Пошлите факсом по номеру 202-401-4708, или отправьте отсканированные копии ваших документов по адресу электронной почты [crcl@dhs.gov](mailto:crcl@dhs.gov), или вышлите по почте на адрес, указанный выше).

**Сохраните у себя копию данной жалобы.**

### **Заявление в соответствии с Законом о неприкосновенности частной жизни**

В соответствии с параграфом 345 Части 6 и параграфом 2000е-1 Части 42 Свода законов США, Управление гражданских прав и гражданских свобод (УГПГС – CRCL) обладает полномочиями расследовать жалобы и информацию, поступающие от населения, о возможных нарушениях гражданских прав или гражданских свобод, относящихся к персоналу, программам или деятельности МВБ. Федеральный закон, известный как Закон о неприкосновенности частной жизни, предписывает обязательное разъяснение порядка защиты вашей информации в ходе рассмотрения вашей жалобы.

Если ваша жалоба должна быть рассмотрена другим федеральным органом, она будет направлена в соответствующую инстанцию. В рамках расследования вашей жалобы УГПГС раскрывает информацию, касающуюся вашей жалобы, другим соответствующим отделам МВБ, в том числе Отделу Генерального инспектора. УГПГС также может раскрыть определенные сведения, содержащиеся в вашей жалобе, если это предписано законом или если это не нарушает неприкосновенности частной жизни. Например, каждые три месяца мы направляем в Конгресс США отчеты о жалобах, поступающих от населения. В этих отчетах описываются **типы жалоб**, но **они не содержат никакой личной информации**. С предыдущими отчетами можно ознакомиться по адресу [www.dhs.gov/crcl](http://www.dhs.gov/crcl).

Для получения дополнительной информации о Законе о неприкосновенности частной жизни посетите Федеральный информационный центр, [www.pueblo.gsa.gov](http://www.pueblo.gsa.gov).

**В случае необходимости вы можете использовать следующие далее страницы, чтобы сообщить дополнительную информацию к вашей жалобе. Просьба указать, в продолжение какого пункта приводится информация.**

***В случае необходимости продолжайте на этой странице.***

***В случае необходимости продолжайте на этой странице.***